

Datum	<b>Donnerstag, 12. Juni 2008</b>
Zeit	<b>9.00 bis 16.30 Uhr</b>
Ort	<b>Kongresshaus, Zentralstrasse 60, 2502 Biel/Bienne</b>
Sprachen	<b>Deutsch und Französisch</b> <b>mit Simultanübersetzung der Plenumsveranstaltungen</b>

## Inhalt

Das Geschlecht ist ein prägendes Merkmal von Identität, von zwischenmenschlichen Beziehungen und gesellschaftlichen Verhältnissen. Es normiert und strukturiert sämtliche Lebensphasen und -bereiche. Die Forschung zeigt, dass sich Frauen und Männer nicht nur hinsichtlich Entstehung und Entwicklung einer Suchterkrankung, sondern auch in Bezug auf Konsummuster und fachlichen Unterstützungsbedarf unterscheiden. Ziel der zweiten Nationalen Tagung Sucht und Gender ist es, die Wirkung von Geschlechteridentität und Geschlechterkonstruktionen im Zusammenhang mit Sucht, in den Strukturen und Angeboten der Suchthilfe wie auch im Rollenverhalten der Beteiligten sichtbar zu machen. Mit dem Wissen um die Verschiedenheiten zwischen Frauen und Männern können Hilfsangebote noch effektiver gestaltet werden.

Im ersten Teil der Tagung wird dieses Wissen anhand von aktuellen Forschungsergebnissen präsentiert. Im zweiten Teil stehen die alltägliche Arbeit der Suchtfachleute sowie die institutionelle Verankerung von geschlechterspezifischem Wissen im Mittelpunkt. In Ateliers zur Alltagspraxis der Fachleute sollen die Reflexion und der Austausch über geschlechterspezifische Verschiedenheiten und das Rollenverhalten von Suchtfachperson und Klientel angeregt werden. Des Weiteren soll Handlungswissen zur strukturellen Verankerung von frauen- und männer-spezifischen Angeboten in den Institutionen vermittelt werden.

## Organisation

Die Tagung wird organisiert von Infodrog, der Schweizerischen Koordinations- und Fachstelle Sucht, in Zusammenarbeit mit Marie-Louise Ernst, Beauftragte des Bundesamtes für Gesundheit für die Förderung gendergerechter Suchtarbeit. Moderation der Tagung: Alison Chisholm und Peter Menzi, Infodrog.

## Zielpublikum

### Die Tagung richtet sich an:

- Fachleute aus allen Suchthilfebereichen (Prävention, Therapie, Schadensminderung, Repression)
- Vertreter/-innen von Bund, Kantonen, Gemeinden aus den Bereichen Suchthilfe und Gesundheitsförderung
- Fachleute aus der Gender- und Suchtforschung

## Anmeldung

- Online: [www.infodrog.ch/cf/events/](http://www.infodrog.ch/cf/events/) oder Einschreibetalon an: Infodrog, Eigerplatz 5, Postfach 460, 3000 Bern 14
- Anmeldeschluss: 30. Mai 2008
- Preis (inkl. Verpflegung): ganzer Tag Fr. 160.–
- Organisation: Infodrog
- Teilnahmebestätigung: Die Teilnehmenden erhalten am Ende der Veranstaltung eine schriftliche Bestätigung ihrer Tagungsteilnahme.

Date	<b>Jeudi, 12 juin 2008</b>
Horaire	<b>9h à 16h30</b>
Lieu	<b>Palais des Congrès, rue Centrale 60, 2502 Bienne</b>
Langues	<b>allemand et français</b> <b>avec traduction simultanée des plénières</b>

## Contenu

Le genre est une caractéristique qui marque l'identité, les relations interpersonnelles et les conditions sociales. Il norme et structure tous les domaines et toutes les phases de la vie. La recherche montre qu'il y a une différence entre hommes et femmes non seulement en ce qui concerne l'apparition et le développement d'une addiction, mais aussi les habitudes de consommation et les offres d'aide auxquelles les gens ont recours.

L'objectif de cette deuxième journée Genre et addictions sera de rendre visible l'impact que peut avoir l'identité sexuelle dans les structures d'aide du domaine des dépendances, notamment sur le comportement des intervenants. La prise de conscience des différences entre hommes et femmes permet d'offrir un soutien davantage pertinent. Dans la première partie de la journée, ces différents aspects seront présentés à l'aide des derniers résultats de la recherche. Les points centraux de la deuxième partie seront le travail quotidien des professionnel(le)s du domaine des dépendances et l'échange des connaissances spécifiques au genre. Les ateliers seront l'occasion de discuter les spécificités liés au genre et le comportement des professionnel(le)s et des client(e)s. Ils permettront également de transmettre les ancrages possibles des offres spécifiques aux femmes et aux hommes dans les structures des institutions.

## Organisation

La journée est organisée par Infodrog, la Centrale nationale de coordination des addictions, et Marie-Louise Ernst, déléguée pour les questions genre dans le domaine des dépendances à l'Office fédéral de la santé publique. Animation de la journée: Alison Chisholm et Peter Menzi, Infodrog.

## Publics cibles

### La journée s'adresse:

- aux professionnel(le)s du domaine des dépendances (prévention, thérapie, réduction de risques, répression)
- aux représentant(e)s des communes, des cantons et de la Confédération chargé(e)s des questions de dépendances et promotion de la santé
- aux professionnel(le)s du domaine de la recherche genre et/ou addictions

## Inscription

- Online: [www.infodrog.ch/cf/events/](http://www.infodrog.ch/cf/events/) ou avec le talon d'inscription: Infodrog, Eigerplatz 5, CP 460, 3000 Berne 14
- Délai d'inscription: 30 mai 2008
- Prix (repas inclus): journée Fr. 160.–
- Organisation: Infodrog
- Attestation: une attestation de participation sera délivrée à chaque participant(e) à la fin de la journée.

# Programm

9.00	<i>Empfang und Kaffee</i>
9.30	<b>Begrüssung und Eröffnung der Tagung</b> Alison Chisholm, lic. phil., Infodrog. Marie-Louise Ernst, lic. phil., Psychologin und Organisationsberaterin, Beauftragte des BAG für die Förderung gendergerechter Suchtarbeit
9.35	<b>Grusswort des Bundesamts für Gesundheit</b> Anne Lévy, lic. phil., Leiterin der Sektion Alkohol und Tabak, BAG
9.40	<b>Die Genderperspektive im Suchtbereich: ein Rück- und Ausblick</b> Marie-Louise Ernst, Beauftragte des BAG für die Förderung gendergerechter Suchtarbeit
9.50	<b>Die Konstruktion von Geschlechteridentität: ein Beitrag aus soziologischer Sicht</b> Marilène Vuille, Soziologin, Forschungsbeauftragte, Haute école de travail social et de la santé, Lausanne
10.30	<i>Pause</i>
11.00	<b>Geschlechterkonstruktionen und deren Bedeutung in der Suchthilfepraxis</b> Prof. Dr. Heino Stöver, Universität Bremen
11.35	<b>Substanzungebundene Suchtformen: Erkenntnisse aus Forschung und Praxis für die Genderperspektive</b> Prof. Dr. Irmgard Vogt, Direktorin Institut für Suchtforschung, Fachhochschule Frankfurt am Main
12.10	<b>Infos über die Ateliers am Nachmittag</b>
12.15	<i>Mittagessen</i>
13.30	<b>1   Geschlechtersensible Beratung im Suchtbereich</b> Irmgard Vogt
	<b>2   Ambulante Suchtberatung und Therapie mit Menschen im Migrationskontext</b> Mara Hermann-Aita, Psychologin, Leiterin Multikulturelle Suchtberatungsstelle beider Basel, MUSUB
	<b>3   Travail de conseil et d'accompagnement sensible au genre dans le domaine des addictions avec les personnes migrantes</b> Luigi Bertoli, responsable et collaborateur social du centre de consultation, et Philippe Hernandès, collaborateur social, Réseau Contact, Bienne
	<b>4   Geschlechtergerechte Suchtarbeit: Wie anfangen?</b> Heino Stöver und Marie-Louise Ernst
	<b>5   Gleichstellung als Führungsaufgabe</b> Dr. oec. Gudrun Sander, Koprojektleiterin Gleichstellungs-Controlling, Dozentin, Universität St. Gallen
15.00	<i>Pause</i>
15.30	<b>Ateliers, Fortsetzung und Abschluss</b> Atelierleiter/-innen
16.05	<b>Die Sucht in mir – Tragisches und Komisches untermalt mit Musik</b> Gerhard Tschan, Schauspieler und Clown
16.20	<b>Abschluss des Tages und Ausblick</b> Alison Chisholm, Marie-Louise Ernst

# Programme

9.00	<i>Accueil et café</i>
9.30	<b>Mot de bienvenue et introduction de la journée</b> Alison Chisholm, lic. es lettres, Infodrog. Marie-Louise Ernst, lic. es lettres, psychologue et conseillère en organisation, déléguée pour les questions genre dans le domaine des dépendances, OFSP
9.35	<b>Mot de salutation de l'Office fédéral de la santé publique OFSP</b> Anne Lévy, lic. es lettres, directrice de la section alcool et tabac, OFSP
9.40	<b>La perspective genre dans le domaine des dépendances: rétrospective et perspectives d'avenir</b> Marie-Louise Ernst, déléguée pour les questions genre dans le domaine des dépendances, OFSP
9.50	<b>La construction de l'identité sexuelle: une vision sociologique actuelle</b> Marilène Vuille, sociologue, chargée de recherches, Haute école de travail social et de la santé, Lausanne
10.30	<i>Pause</i>
11.00	<b>Construction de l'identité sexuelle et sa signification dans le domaine des addictions</b> Prof. Dr. Heino Stöver, Université de Brême
11.35	<b>Addictions sans substances: connaissances de la recherche et de la pratique pour la perspective genre</b> Prof. Dr. Irmgard Vogt, directrice de l'Institut de recherche sur les dépendances, Université des sciences appliquées, Francfort
12.10	<b>Informations sur les ateliers</b>
12.15	<i>Repas de midi</i>
13.30	<b>1   Geschlechtersensible Beratung im Suchtbereich</b> Irmgard Vogt
	<b>2   Ambulante Suchtberatung und Therapie mit Menschen im Migrationskontext</b> Mara Hermann-Aita, Psychologin, Leiterin Multikulturelle Suchtberatungsstelle beider Basel, MUSUB
	<b>3   Travail de conseil et d'accompagnement sensible au genre dans le domaine des addictions avec les personnes migrantes</b> Luigi Bertoli, responsable et collaborateur social du centre de consultation, et Philippe Hernandès, collaborateur social, Réseau Contact, Bienne
	<b>4   Travail spécifique genre dans le domaine des addictions: comment commencer?</b> Heino Stöver et Marie-Louise Ernst
	<b>5   Egalité entre femmes et hommes comme tâche de direction</b> Dr. oec. Gudrun Sander, cocheffe du projet Controlling de l'égalité, professeur à l'Université de St-Gall
15.00	<i>Pause</i>
15.30	<b>Suite et fin des ateliers</b> Animateurs(trices) des ateliers
16.05	<b>L'addiction en moi – situations tragi-comiques en musique</b> Gerhard Tschan, acteur et clown
16.20	<b>Conclusion de la journée</b> Alison Chisholm, Marie-Louise Ernst